

TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

R32

INVERTER

ENGLISH

SVENSKA

SUOMI

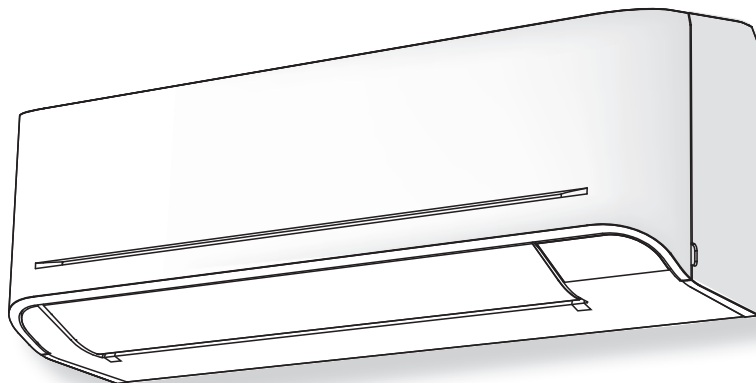
NORSK

DANSK

LATVISKI

LIETUVIŲ

EESTI



AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-25, 35E2KVG-ND

Outdoor unit

RAS-25, 35E2AVG-ND



1133450201

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR SÄKERHETEN




Läs säkerhetsföreskrifterna i denna manual noggrant innan du använder enheten.



Denna apparat är fylld med R32.

■ Varningssignaler på luftkonditioneringsenheten

| Varningssignal | Beskrivning |
|---|--|
|  CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst. | VAR FÖRSIKTIG EXPLOSIONSRISK Öppna underhållsventilerna innan drift annars kan det leda till en explosion. |

SV

- Förvara denna manual där användaren lätt kan hitta den.
- Läs säkerhetsföreskrifterna i denna manual noggrant innan du använder enheten.
- Denna apparat är ämnad för att användas av expert- eller tränade användare i affärer, inom lättare industri och på lantgårdar, eller för kommersiell användning av lekmän.
- Föreskrifterna som finns här är klassade som FARA, VARNING och VAR FÖRSIKTIG. De innehåller viktig information angående säkerhet. Se till att iaktta alla föreskrifter utan att missa någon del.

FARA

- Kåpan får inte monteras, repareras, öppnas eller tas bort. Detta medför fara för högspänning. Vänd dig till återförsäljaren eller en specialist för att utföra något av detta.
- Risken för elektriska stötar kvarstår även efter att strömförsörjningen kopplats ur.
- Apparaten ska installeras enligt nationella föreskrifter om elinstallationer.
- Anslutning till nätspänning ska ske i form av fast installation via en huvudbrytare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm för alla poler.
- Apparaten måste förvaras i ett rum utan kontinuerligt drivna antändningskällor (till exempel öppna flammor, en gasapparat i drift eller en elvärmare i drift).
- För att undvika eld, explosion eller personskada, använd inte enheten när skadliga gaser (t.ex. antändbara eller frätande) kan finnas nära enheten.

VARNING

- Utsätt inte din kropp direkt för den kalla eller varma luftströmmen under längre perioder.
- Stick inte in fingrarna eller något annat i in-/utblåset.
- Stäng genast av luftkonditioneringsapparaten och bryt strömmen om något onormalt inträffar (att det luktar bränt e.dyl.).
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med fysiska, sensoriska eller mentala hinder eller med brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått övervakning eller instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna som medföljer. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

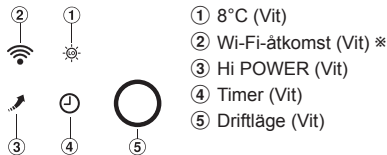
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR SÄKERHETEN

- Denna apparat är inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala förhinder, eller med otillräcklig erfarenhet eller kunskap, om de inte är försedda med övervakning eller instruktioner angående användandet av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Luftkonditioneringen måste monteras, underhållas, repareras och avlägsnas av en behörig montör eller behörig servicepersonal. Be en behörig montör eller behörig servicepersonal att utföra dessa arbeten om de måste utföras.
- Barn skall övervakas så att de inte leker med apparaten.
- Använd inget köldmedium som skiljer sig från det som är angivet (R32) som komplement eller ersättning. Annars kan onormalt högt tryck genereras i kylcykeln vilket kan leda till fel på eller explosion i enheten eller kroppsskador.
- Använd inte några sätt att påskynda avfrostningsprocessen eller för att rengöra utöver de som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten skall förvaras i ett rum utan kontinuerligt drivna antändningskällor (till exempel: öppna flammor, en gasapparat i drift eller en elvärmare i drift).
- Var medveten om att köldmedier kan vara luktlösa.
- Stick inte hål på eller bränn apparaten eftersom den är trycksatt. Utsätt inte apparaten för värme, flammor, gnistor, eller andra antändningskällor. Den kan i så fall explodera och orsaka personskada eller dödsfall.

VAR FÖRSIKTIG

- Rengör inte enheten med vatten. Risk för elektriska stötar.
- Använd inte luftkonditioneringen för specialsyften, t.ex. livsmedelskonservering, djurhållning o.d.
- Kliv inte på inomhus- eller utomhusenheten, och ställ inget ovanpå dem. Det kan orsaka personskada eller skada på enheten.
- Aluminiumfläns får ej vidröras eftersom detta kan orsaka personskada.
- Stäng av huvudströmbrytaren eller strömbrytaren före rengöring av enheten.
- Stäng av huvudströmbrytaren eller strömbrytaren när enheten inte ska användas på länge.
- Det är rekommenderat att underhållet sköts av en specialist då enheten använts under en längre tid.
- Tillverkaren kommer inte ansvara för skador som uppstår från oaktsamhet gällande det angivna i denna handbok.

1 INOMHUSENHETENS DISPLAY



- Displayens ljusstyrka kan justeras, följ proceduren på 14.
- * Kräver en trådlös-LAN-anslutningsadapter som är tillgänglig som tillbehör.

2 FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

Förbereda filtren

1. Öppna luftintagsgallret och ta ut luftfiltren.
2. Sätt fast filtren. (se detaljerad beskrivning i Monteringshandbok).

Sätta i batterier (vid användning av trådlös drift.)

1. Ta bort glidskyddet.
2. Sätt i två nya batterier (AAA-typ) med (+) och (-) -polerna rätt vända.

Inställning av Klocka

1. Tryck på **CLOCK** med en pennspets.
Om indikationen på timern blinkar, gå till nästa steg 2.

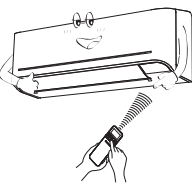
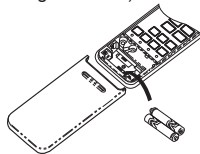
2. Tryck på **ON** eller **OFF**: justera tiden.

3. Tryck på **SET**: Ställ in tiden.

Nollställa fjärrkontrollen

- Tryck på **RESET** med en pennspets eller
1. Avlägsna batterierna.

2. Tryck på **POWER**.
3. Sätt i batterierna.



3 LUFTFLÖDETS RIKTNING

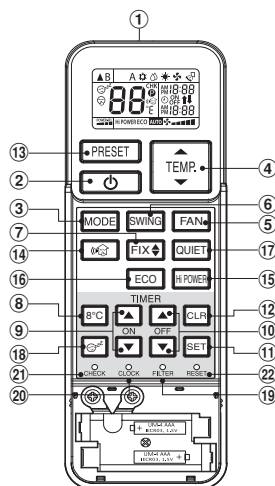
| | | |
|---|--|--|
| 1 | Tryck på FIX : Flytta luftriktarspjällen i önskad vertikal riktning. | |
| 2 | Tryck på SWING : Gör att luftströmmen svänger automatiskt och tryck igen för att avbryta. | |
| 3 | Luftströmmens horisontella inriktning justeras manuellt. | |

Obs:

- Flytta ej luftspjällen på annat sätt.
- Luftspjällen kanske ställer in läget automatiskt då användarläget aktiveras.

4 FJÄRRKONTROLL

- 1 Infraröd signalsändare
- 2 Start-/stoppknapp
- 3 Knapp för lägesval (MODE)
- 4 Temperaturknapp (TEMP)
- 5 Fläkthastighetsknapp (FAN)
- 6 Knapp för svängning av luftriktarspjällen (SWING)
- 7 Inställningsknapp för luftriktarspjällen (FIX)
- 8 8°C-uppvärmning (8°C)
- 9 På-timerknapp (ON)
- 10 Av-timerknapp (OFF)
- 11 Timerbekräftelse (SET)
- 12 Rensa-knapp (CLR)
- 13 Minnes- och snabbvals-knapp (PRESET)
- 14 Tyst drift-knapp (SILENT)
- 15 Knapp för högeffektsdrift (Hi POWER)
- 16 Energisparkknapp (ECO)
- 17 Knapp för tyst drift (QUIET)
- 18 Komfortknapp för viloläge (COMFORT SLEEP)
- 19 Filteråterställningsknapp (FILTER)
- 20 Ställ klocka-knappen (CLOCK)
- 21 Kontrollknapp (CHECK)
- 22 Återställningsknappen (RESET)



Obs:

- Den tillhandahållna fjärrkontrollen är en trådlös typ, som också kan användas med sladd. Vänligen se "Hur man ansluter fjärrkontrollen för trådlös drift", som ligger i monteringsanvisningen om den trådbundna kontrollen eftersträvas.
- Under trådad drift, kommer fjärrkontrollen återgå till första inställningen (PRESET, TIMER och CLOCK kommer återställas till första inställningen) när användaren stänger av luftkonditioneringens strömtillförsell.

5 TYST DRIFT

TYST DRIFT

Genom att köra utomhusenheten i tyst läge kan både du och dina grannar sova gott om natten. Med den här funktionen optimeras värmekapaciteten till att leverera en sådan tyst upplevelse. Den tysta driften kan väljas i två lägen (Tyst 1 och Tyst 2).

Det finns tre inställningsparametrar: Standardnivå > Tyst 1 > Tyst 2

Tyst 1:

Även om detta är ett tyst läge så prioriteras fortfarande värmekapaciteten (eller kylkapaciteten) för att säkerställa att det är tillräckligt komfortabelt i rummet.

Den här inställningen är den perfekta balansen mellan värmekapacitet (eller kylkapacitet) och ljudnivå från utomhusenheten.

Tyst 2:

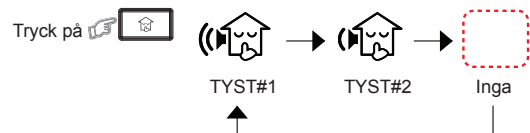
Med det här läget kompromissar du med värmekapaciteten (eller kylkapaciteten) för att erhålla en lägre ljudnivå i situationer där enhetens ljudnivå prioriteras högt.

Den här inställningen sänker utomhusenhetens maximala ljudnivå med 4 dB(A).

Obs:

- Vid aktivering av tyst drift kan det hända att värmekapaciteten (eller kylkapaciteten) blir otillräcklig.

Tyst Drift (Utomhusenhet)



6 AUTOMATISK DRIFT

Används för automatiskt val av kyla, värme, eller endast fläkt-drift

1. Tryck på **MODE**: Välj Auto A.
2. Tryck på **TEMP**: Ställ in önskad temperatur.
Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Tryck på **FAN**: Välj mellan AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, eller HIGH.

7 KYLA / VÄRME / ENDAST FLÄKT-DRIFT

1. Tryck på **MODE**: Välj mellan Cool (Kyla), Heat (Värme) eller Fan only (Endast fläkt).
2. Tryck på **TEMP**: Ställ in önskad temperatur.
Min. 17°C, Max. 30°C.
Endast fläkt: Ingen temperaturangivelse
3. Tryck på **FAN**: Välj mellan AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, eller HIGH.

8 AVFUKTNING

För avfuktningens skull styrs en lagom kyla automatiskt.

1. Tryck på **MODE**: Välj Avfuktning.
2. Tryck på **TEMP**: Ställ in önskad temperatur.
Min. 17°C, Max. 30°C.

Obs: För avfuktningens skull styrs en lagom kyla automatiskt.

9 Hi POWER-DRIFT

För att automatiskt kontrollera rumstemperaturen och luftflödet för snabbare nedkylning eller uppvärmning (förutom i lägena AVFUKTNING och ENDAST FLÄKT)

- Tryck på **Hi POWER**: Stäng av och slå på driften.

10 ENERGISPARDRIFT (ECO)

För att automatiskt kontrollera rumstemperaturen för att spara energi (utom i lägena TORRT och bara FLÄKT)

Tryck på : Stäng av och slå på driften.

Obs: Kyla; den inställda temperaturen kommer automatiskt att stiga med 1 grad/timme i 2 timmar (maximalt 2 graders ökning). Vid uppvärmning kommer den inställda temperaturen att sjunka.

11 8°C OPERATION

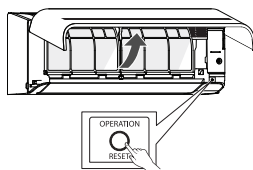
- Tryck på för att ändra till 8°C som driftstemperatur för uppvärmning.
- Tryck på för att justera inställning av temperatur mellan 5°C till 13°C.

Obs: 8°C kommer att fungera i värmeläge. Om Luftkonditionering utför i kyldrift (inklusive automatisk kylning) eller avfuktning kommer det att ändras till uppvärmningsdrift.

12 TILLFÄLLIG DRIFT

Om fjärrkontrollen har kommit bort eller är urladdad

- Tryck på knappen RESET så kan luftkonditioneringen slås på och av utan fjärrkontrollen.
- Användarläget är satt till AUTOMATIC, den förinställda temperaturen till 24°C och fläktdriften går med automatisk hastighet.



OPERATION/
RESET-knapp

13 TIMER-DRIFT

Ställ in timern då luftkonditioneraren används.

| | Slå på (ON) timern | Slå av (OFF) timern |
|---|---------------------------------------|--|
| 1 | Tryck på : Ställ in önskad ON-timer. | Tryck på : Ställ in önskad OFF-timer. |
| 2 | Tryck på : Ställ in timern. | Tryck på : Ställ in timern. |
| 3 | Tryck på : Avbryt timern. | Tryck på : Avbryt timern. |

Daglig timer låter användaren ställa in både ON- & OFF-timers och aktiveras dagligen.

Ställa in Daglig Timer

| | | | |
|---|----------------------------------|---|--|
| 1 | Tryck på : Ställ in ON-timern. | 3 | Tryck på . |
| 2 | Tryck på : Ställ in OFF-timern. | 4 | Tryck på knappen när (↑ eller ↓) blinkar. |

- Båda pilarna (↑, ↓) är indikerade när den dagliga timern aktiveras.

Obs:

- Se till att fjärrkontrollen är inom räckhåll för inomhusenheten, annars kan aktiveringen bli en kvart försenad.
- Inställningen sparas för nästa liknande driftstillfälle.

14 JUSTERING OFF DISPLAYLAMPANS LJUSSTYRKA

För att minska skärmlampans ljusstyrka eller stänga av den.

- Tryck och håll i 3 sekunder tills ljusstyrkenivån (d0, d1, d2 eller d3) visas på fjärrkontrollens LCD-skärm och släpp sedan knappen.
- Tryck på Öka eller Minska för att justera ljusstyrkan i 4 nivåer.

| Skärm på fjärrkontrollen | Driftsdisplay | Ljusstyrka |
|--------------------------|---|--------------|
| d3 | Lampan tänds med full ljusstyrka. | 100% |
| d2 | Lampan tänds med 50% ljusstyrka. | 50% |
| d1 | Lampan tänds med 50% ljusstyrka och driftslampan stängs av. | 50% |
| d0 | Alla lampor släcks. | Alla släckta |

- I exemplen d1 och d0 tänds lampan i 5 sekunder innan den släcks.

15 SNABBVALSDRIFT

Ställ in önskad drift för framtida användning. Denna inställning memoreras av apparaten för framtida drift (utom Luftflödesriktning).

- Välj driftsläge.
- Tryck på och håll ner i 3 sekunder för att spara inställningen. Symbolen visas.
- Tryck på : Kör det förinställda driftläget.

16 FUNKTIONSINSTÄLLNING AV AUTOMATISK OMSTART

Denna produkt är utformad så att den efter ett strömavbrott kan starta om automatiskt i samma driftläge som före strömavbrottet.

Information

Produkten levereras med Auto Restart-funktionen i ON-läge. Stäng OFF den om den här funktionen inte behövs.

Hur man stänger OFF funktionen för automatisk omstart

- Tryck in och håll ner knappen [OPERATION] på inomhusenheten i 3 sekunder (3 pip ljud men lampan OPERATION blinkar ej).

Hur man slår ON funktionen för automatisk omstart

- Tryck in och håll ner knappen [OPERATION] på inomhusenheten i 3 sekunder (3 pip ljud och lampan OPERATION blinkar 5 gånger/sek i 5 sekunder).

Obs:

- Om timer ON (PÅ) eller timer OFF (AV) är inställt, aktiveras inte STÄLLA IN AUTOMATISK OMSTART

17 TYST DRIFT

För att köra aggregatet med mycket låg fläkthastighet för tyst drift (förutom i AVFUKTNING-läge)

Tryck på : Stäng av och slå på driften.

Obs: I vissa omständigheter, kanske inte QUIET-funktionen ger tillräcklig nedkylning på grund av funktionen som ger lågt ljud.

18 KOMFORT I VILOLÄGE

För bekväm drift då du sover, kontrollera luftflödet automatiskt och OFF av automatiskt.

Tryck på : Välj 1, 3, 5 eller 9 timmar för OFF timer-drift.

Obs: Nedkylning, den inställda temperaturen kommer automatiskt att stiga med 1 grad/timme i 2 timmar (maximalt 2 graders ökning). Vid uppvärmning kommer den inställda temperaturen att sjunka.

19 UNDERHÅLL

Stäng först av strömbrytaren.

Inomhusenheten och fjärrkontrollen

- Rengör inomhusenheten och fjärrkontrollen med en fuktad trasa vid behov.
- Bensin, förtunningsmedel, putsmedel med slipverkan eller kemiskt behandlade dammtrasor/-vippor får ej användas.



Luftfilter

Rengör varannan vecka

- Öppna luftintagsgallret.
- Ta bort luftfiltret.
- Dammsug eller tvätta dem och torka dem sedan.
- Sätt tillbaka luftfiltret och stäng luftinloppsgallret.


20 SJÄLVTVÄTT (ENDAST VID KYLA- OCH AVFUKTNING-DRIFT)

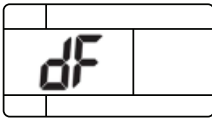
För att undvika dålig lukt orsakad av fukten i inomhusenheten.

1. En knapptryckning på knappen  under läge "Kyla" eller "Avfuktning", gör att fläkten fortsätter att arbeta i 30 minuter varefter den stängs av. Detta minskar fukten i inomhusenheten.
2. För att stoppa enheten direkt, tryck på  två gånger till inom 30 sekunder.

21 MANUELL AVFROSTNING

För att avfrosta utomhusenhetens värmeväxlare under värmedrift.

Tryck på och håll ner  intryckt i 5 sekunder. Därefter visas [dF] som bild ① i 2 sekunder på fjärrkontrollens display.



①

22 DRIFT OCH PRESTANDA

1. Treminuters säkerhetsfunktion: För att skydda enheten från att aktiveras under tre minuter vid plötslig omstart eller påslagning till ON.
2. Förvärmningsdrift: Värmer upp enheten i 5 minuter innan uppvärmningsdriften startas.
3. Varmluftskontroll: När temperaturen i rummet når inställd temperatur börjar fläkten automatiskt snurra långsammare och utomhusenheten stannar.
4. Automatisk avfrostning: Fläktarna stannar under avfrostningen.
5. Uppvärmningskapacitet: Värme absorberas utifrån och skickas in i rummet. Använd ett annat rekommenderat värmeaggregat i kombination med luftkonditioneringen när utomhustemperaturen är för låg.
6. Tänk på följande angående snöansamlingar: Placera utomhusenheten på ett ställe där den inte utsätts för snö, löv eller annat årstidsbetonat skräp.
7. Vissa mindre knakande ljud kan uppstå då enheten är igång. Detta är normalt eftersom det knakande ljudet kan vara orsakat av utvidgning/hopdragning av plast.

Obs: Punkt 2 t.o.m. 6 gäller värmeaggregatsmodeller.

Driftsmiljö för luftkonditioneringen

| Drift | Temp. | Utomhustemperatur | Rumstemperatur |
|-------------|-------|-------------------|----------------|
| Uppvärmning | | -25°C ~ 24°C | Under 28°C |
| Kylning | | -15°C ~ 46°C | 21°C ~ 32°C |
| Avfuktning | | -15°C ~ 46°C | 17°C ~ 32°C |




23 FELSÖKNING (KONTROLLPUNKTER)

| Enheten arbetar inte. | Kyl- eller värmeeffekten är onormalt låg. |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Huvudströmbrytaren är avslagen. • Strömbrytaren har aktiverats för att bryta strömförsörjningen. • Strömavbrott • ON-timern är inställd. | <ul style="list-style-type: none"> • Filtren är blockerade av damm. • Temperaturen är inte rätt inställd. • Fönstren eller dörrarna står öppna. • Luftintaget eller utblåset på utomhusenheten är blockerat. • Fläkten snurrar inte fort nog. • Driftsläge FAN eller DRY är inställt • EFFEKTVALSFUNKTIONEN är inställd på 75% eller 50% (Denna funktion beror på fjärrkontrollen). |

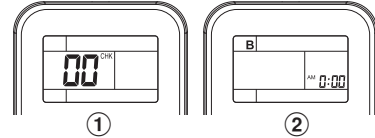
24 FJÄRRKONTROLL A-B VAL

För att separera användandet med fjärrkontroll för vardera inomhusenhet då 2 luftkonditionerare är installerade nära varandra.

Fjärrkontroll B Inställning.

1. Tryck på knappen RESET på inomhusenheten för att sätta på luftkonditioneraren så den hamnar i läget ON.
2. Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten.
3. Tryck och håll ner knappen  på Fjärrkontrollen med en pennspets. "00" visas nu på displayen. (Bild ①)
4. Tryck på  medan du håller nere . "B" visas på displayen och "00" försvinner och luftkonditioneringen stängs OFF. Fjärrkontrollen B är nu memorerad. (Bild ②)

Obs: 1. Repetera stegen ovan för att återställa Fjärrkontrollen till att vara A.
2. Fjärrkontroll A har inte "A"-display.
3. Standardinställningen från fabriken på Fjärrkontrollen är A.



①

②

TOSHIBA



1133450201